

当代德国哲学前沿丛书

自然自明性的失落

论症状贫乏型精神分裂的精神病理学

[德] 沃尔夫冈·布兰肯伯格 著

徐献军 译

Der Verlust der natürlichen
Selbstverständlichkeit

Ein Beitrag zur Psychopathologie symptomarmer
Schizophrenien

Wolfgang Blankenburg



商务印书馆
The Commercial Press

当代德国哲学前沿丛书

自然自明性的失落

论症状贫乏型精神分裂的精神病理学

[德] 沃尔夫冈·布兰肯伯格 著

徐献军 译

Der Verlust der natürlichen
Selbstverständlichkeit

Ein Beitrag zur Psychopathologie symptomarmer
Schizophrenien

Wolfgang Blankenburg

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

自然自明性的失落：论症状贫乏型精神分裂的精神病理学 / (德) 沃尔夫冈·布兰肯伯格著；徐献军译。
—北京：商务印书馆，2018
(当代德国哲学前沿丛书)
ISBN 978-7-100-15371-3

I. ①自… II. ①沃… ②徐… III. ①精神病—病理学—研究 IV. ①R749

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 230886 号

权利保留，侵权必究。

当代德国哲学前沿丛书

自然自明性的失落

——论症状贫乏型精神分裂的精神病理学

[德] 沃尔夫冈·布兰肯伯格 著

徐献军 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市艺辉印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-15371-3

2018 年 9 月第 1 版

开本 880 × 1230 1/32

2018 年 9 月北京第 1 次印刷

印张 8

定价：36.00 元

Wolfgang Blankenburg

DER VERLUST DER NATÜRLICHEN SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Ein Beitrag zur Psychopathologie symptomarmer Schizophrenien

©The Commercial Press, Ltd., 2018

The copyright of Chinese edition is granted by Parodos Verlag

根据德国帕罗道斯出版社 2012 年版译出

当代德国哲学前沿丛书

总序

自改革开放以来，我国的现代外国哲学研究大致经历了三个阶段：20世纪70年代末到80年代末的十年间，相对集中地翻译出版现代外国哲学名著、重要哲学家的主要或代表性著作；80年代末到90年代中期，开始进入对各种哲学思潮进行认真反思和批判性研究的阶段；此后，现代外国哲学研究进入了一个新的阶段，对许多重要哲学家及其思想的研究取得了丰硕成果。与此同时，对现代德国哲学也给予了充分的关注。从尼采、叔本华的意志哲学，到胡塞尔、海德格尔的现象学、伽达默尔的诠释学，再到法兰克福学派的社会批判理论，翻译和研究都十分活跃，特别是对他们重要著作的高质量翻译，如正在陆续出版的《尼采文集》《胡塞尔文集》《海德格尔文集》等，为我们准确地理解和研究他们的思想提供了可靠的资料基础，极大地推进了汉语学界对现代德国哲学研究的深入。

不过我们也注意到，汉语学界对现代德国哲学的译介和研究，主要集中于为数不多的著名哲学家身上，在时间跨度上，

除了像伽达默尔、哈贝马斯这样极少数的几位当代德国哲学家外，其他人的哲学活动大都在 20 世纪中期以前。因而可以说，我们在致力于现代德国著名哲学家的著作翻译和思想研究的同时，在某种程度上忽视乃至误判了当代德国哲学的新进展。这里所说的“当代”，既指代 20 世纪中叶以后，也标识这样一个时代：自然科学和技术的巨大发展深刻地改变了世界和人们的生活，哲学必须面对发生了极大变化的生活世界的新现象、新现实；全球化的深入发展带来的文化和价值冲突以及多元框架下的跨文化对话成为人们日益关注的实践与理论问题。承担了这种时代使命的当代德国哲学，聚焦的问题、探讨的内容和理论的形态也便必然与之前的哲学有了很大不同，呈现出多元化的状况与趋势，出现了许多具有创新活力的哲学家和原创性的新理论、新思想，推进了当代哲学的研究，其中不少哲学家及其思想也已产生了重要的国际影响。这是哲学的“转型”而不是它的“衰落”，更不是它的“终结”。当代德国哲学依然是世界哲学的高地。

当代德国哲学的“转型”，在研究领域上突出表现在从基础深厚、影响广泛的观念哲学、现象学、存在哲学、诠释学传统转向主要由以下五个方面组成的多元状态。①实践哲学成为哲学研究的核心领域。尤其是政治哲学、伦理学和社会哲学的研究，涉及广泛，成果丰硕，并由此产生了诸如法和国家哲学、社会批判理论、生命伦理学、伦理哲学、生态哲学等许多新的学科分支和研究方向。②现象学发展呈现出不同的面貌。现象学与人文科学、社会科学和艺术科学等密切合作，促进了生活现象学、身体哲学、认知哲学、艺术哲学、哲学治疗学等领域的新发展。③文化与跨文化哲学成为关注重点之一。哲学家们

以交互主体性、构建性、动态性等概念为基础，在反思和批判欧洲中心主义的同时，表现出了积极而宽容地对待异质文化的对话姿态，试图建立一种多元的求同存异的跨文化哲学形态。

④欧陆人本哲学与英美分析哲学彼此影响、交互汇通。哲学家们关注并吸收分析哲学的话题内容和分析方法，在现象学、生存论、认知科学、科学哲学等领域提出全新的观点、问题和理论。

⑤对传统哲学史的当代诠释。哲学家们继承德国哲学研究的传统，从哲学史资源出发，阐发和建构自己的哲学思想，并对传统哲学广泛而深入地进行具有当代意义的诠释，使历史文本的解释更丰富、思想史研究的视野更广阔。

近年来，汉语学界对当代德国哲学家及其著作和思想开始有所关注，翻译出版了一些译著和研究论著。但总的来看，关注不多，翻译很少，出版有点散乱，研究几乎还是空白。因此，选择具有代表性的当代德国哲学家的非哲学史或文本研究类的原创性著作进行集中译介，为汉语学界系统整体地了解当代德国哲学的发展和趋势提供综合的资料基础乃至讨论平台，是本丛书的基本旨趣。丛书原则上每个哲学家选译一本，少数影响较大的哲学家可略增加，同时选用了若干在已有中译本基础上重新修订的译本。在选择书目时，除了考虑哲学家本身的思想影响力和发展潜力之外，还充分考虑汉语学界的接受和熟悉程度，比如伽达默尔、哈贝马斯、马尔库塞等虽属当代德国哲学范围，但他们已为汉语学界所熟悉，因而不包括在本丛书译介的范围内。

参与本丛书译事的同仁朋友，无论是年轻学者还是资深专家，其认真负责的态度令我敬佩，亦深表感谢。但由于多人参与，

再加原著语言表达的差异，译文风格和术语译法上难以做到规范统一，也肯定存在错讹之处，祈望学术界同仁和读者批评指正。

本丛书是国家社会科学基金重大项目“当代德语哲学的译介与研究”的成果。项目组主要成员王俊教授做了许多联络组织工作，商务印书馆学术出版中心为丛书的编辑出版付出了大量辛勤劳动。承蒙商务印书馆的大力支持，丛书将在完成项目的基础上，继续选题，开放出版。欢迎对当代德国哲学有兴趣的学界朋友积极关注和参与，共同做好这件有意义的译事。

庞学铨

2017年7月20日

于西子湖畔浙大

中译本序

沃尔夫冈·布兰肯伯格（Wolfgang Blankenburg, 1928—2002）是现象学精神病理学^①（phänomenologischer Psychopathologie）领域国际性的领导权威。除了专著、编著以及超过160篇的论文以外，他还是一名倡导病人视角的精神科医生。

他于1947年在德国弗赖堡大学开始学习哲学与心理学。在此期间，他选听了现象学创始人胡塞尔（Edmund Husserl）的助手芬克（Eugen Fink）以及马克思·穆勒（Max Müller）的

① 现象学精神病理学是一种以现象学为主要方法的精神病理学研究方向。在思想上，它直接从现象学家胡塞尔、海德格尔、梅洛-庞蒂、亨利·施密茨等人那里汲取资源；在方法论上，它试图突破还原主义思维与单一方法论，而把精神病理学定位为自然科学与人文科学之间的交叉科学，因此它试图将现象学与神经科学整合在一起；在临床上，它以病人而非病症为核心，把精神疾病理解病人扭曲地修复受损自我并调整与世界之关系的努力。它认为精神病理的秘密不仅隐藏于病人的神经生理中，更隐藏于病人的主观经验中。与之相对的是目前占据主导地位的生物学精神病理学。它把精神疾病视作神经疾病，即所有精神疾病都可还原为大脑机能异常。由此在诊断中，医生主要聚焦于疾病的神经生理，而轻视患者本身及其与自我及世界的关系；在治疗中，主要依赖药物来调控疾病的生理进程，而轻视对其紊乱的主观经验模式的调适。这种理念的哲学基础正是笛卡尔式的身心二元论，即人分为物质与心智两个互不相干的部分。（参见徐献军：“妄想症与精神分裂症的现象学精神病理学解释”，《浙江大学学报》（人文社会科学版）第45卷第4期，第121—129页。——译者

哲学课程。他还参与了海德格尔在黑森林的小型研讨会。尽管他不完全同意海德格尔的哲学，但他通过仔细倾听海德格尔的诗意语言，学会了如何在医学实践中倾听病人的语言。他还听了现象学家斯泽莱西（Wilhelm Szilasi, 1889—1966）的课程。第二次世界大战以后，由于海德格尔被禁止授课，斯泽莱西于1947年接任了海德格尔在弗赖堡大学的教席；他的工作重点是建立哲学与自然科学之间的联系，并且他与宾斯旺格（Ludwig Binswanger）合作，把胡塞尔晚期哲学的概念（作为意识背景的生活世界、主体间性、被动综合）应用到了精神治疗问题中，布兰肯伯格因此深受影响。三年后，布兰肯伯格转到了医学专业。但他的医学理论与实践都保留着深刻的现象学印迹。1956年，他撰写了将海德格尔与宾斯旺格的此在分析应用于妄想型精神分裂的博士论文。在1956—1958年间，他在德国海德堡大学学习内科学，同时还学习身体现象学。他还前往哥廷根参加尼古拉·哈特曼（N. Hartmann）的课程，而且他认为哈特曼有关自然科学的观点，比海德格尔的存在学更为实用。

1967年，布兰肯伯格在弗赖堡大学精神治疗诊所主任鲁芬（Hanns Ruffin, 1902—1979）的指导下，完成了他的大学授课资格论文《自然自明性的失落：论症状贫乏型精神分裂的精神病理学》。这一论文在1971年被发表为专著，并在此后相继被译为法文、意大利文、日文、西班牙文和英文出版。在1968—1975年间，他加入了以现象学精神病理学研究而为世人熟知的海德堡大学精神治疗系。当时弗赖堡大学与海德堡大学精神治疗诊所是现象学精神病理学的前沿，致力于运用现象学方法去研究精神疾病。1975年，他担任了不莱梅精神治疗医院

的主任。1979年直到1993年退休，他一直担任德国马堡大学终身教授与精神治疗诊所主任。^①

现象学精神病理学，即精神病理学研究中的现象学进路，是在胡塞尔的鼓励下建立起来的。胡塞尔提出，他的现象学要 为所有科学提供基本和一般的方法论基础。因此，他认为必须要 阐明人类经验及其对象的本质特征。尽管他认为所有的科学都需要 这样的认识论基础，但他也意识到，每门科学都有它特殊的方法， 而他自己除了数学以外，缺乏发展出详细的、具体的科学方法的 专家技能。所以，他鼓励拥有其他科学中专家技能的人，来建立 现象学与各种具体科学的特殊方法及概念之间的联系。

德国哲学家和精神病理学家雅斯贝尔斯（Karl Jaspers）是 第一个在精神病理学领域中，有意识和系统地运用现象学方法 的人。他在1912年就提出，要通过现象学程序，来获得有关精 神病人真正经验的知识。他在1913年出版的《普通精神病理学》， 通常被认为是现象学精神病理学的开端。在雅斯贝尔斯看来， 现象学应该作为精神病理学的预备学科，帮助精神科医生去理 解病人主观的疾病经验。胡塞尔本人非常欣赏雅斯贝尔斯的精神 病理学工作。在胡塞尔看来，现象学精神病理学就是既要掌握 现象学的基本概念和程序，又要在精神病理学的经验科学中 有效地运用它们的科学。然而，在布兰肯伯格看来，雅斯贝尔 斯的精神病理学仍然是有局限性的。这主要表现在雅斯贝尔斯 只接受了胡塞尔的描述现象学，而拒绝了胡塞尔向本质和超越 现象学的发展。

① 参见 Mishara, A. L., On Wolfgang Blankenburg, Common Sense, and Schizophrenia, *Philosophy, Psychiatry and Psychology*, Vol. 8, No.4, 2001, p.318。——译者

传统的精神分裂研究主要关注的是妄想型精神分裂，但布兰肯伯格所关注的精神分裂类型是症状相对贫乏的青春型和简单型。因为在他看来，精神分裂中的本质变异是先于妄想的，而且症状相对贫乏的精神分裂相比妄想型等具有更为显著症状的精神分裂形式，更为基本，且更接近精神分裂的本质。“由于对精神分裂的诊断直到今天在根本上仍然以意义妄想的体验特征为导向，所以就导致了这个危险：我们在精神分裂领域中放弃了诊断不清晰的病例。这就是说，在相对症状贫乏的精神分裂中，对普遍进程会有更确切的诊断。……由于本书聚焦于精神分裂的症状贫乏形式，因此不仅有这样的意义——让人们注意到精神病理学中相对较少受关注的领域，而且涉及更基本的问题，即揭示精神分裂中人类存在底部所发生的‘紊乱’。”（详见原书第14—15页）

他发现，精神分裂异常中的核心缺损是“自然自明性的失落”（*Verlust der natürlichen Selbstverständlichkeit*）。这个词来自他的核心案例安妮（Anne Rau）。“自然自明性的失落”指的是对于日常生活的习惯共感的失落，而结果就是，病人对正常人在日常环境中视为理所当然的东西提出了质疑。让精神分裂病人感到棘手的恰恰是正常人觉得最简单的事情（具有不可言喻的自然性且人人皆知的事情）：在某种情境下如何行事、选择穿什么衣服、如何处理日常问题、如何与他人交谈等。由于他们总被牵绊在正常人通常不注意的事情上，因此他们必须倾注精力、有意识地去控制那些在正常人那里是自动发生的过程。这种有意识的建构迅速耗尽了他们的活动力，从而导致了精神分裂性衰弱（精神分裂病人普遍存在的能量缺乏感和筋疲力

尽感)。

在英语国家，传统上精神科医师比较重视的是精神分裂的阳性症状（如躯体幻觉、思维被夺或插入、妄想性知觉以及外在控制感等）。但近十几年来，精神病专家们越来越重视研究精神分裂的阴性症状，而且很多专家甚至把阴性症状当作是精神分裂的核心。但是，当代在理论上对精神分裂阴性症状的详细阐释，仍然非常缺乏。在这种情况下，布兰肯伯格的这本专著就显得特别有意义，因为它提供了对精神分裂阴性症状之主观维度的最丰富的解释。尽管这本专著最早发表于1971年，但在今天的研究者们看来，它对精神病学和精神治疗学（尤其是精神分裂研究）的理论和实践仍然有核心的价值，而且它至今仍然是理解精神分裂病人体验与世界的新颖进路之一。

这本专著的翻译，属于国家社会科学基金重大项目“当代德语哲学的译介与研究”的成果的一部分。这里要特别感谢这个项目的主持人庞学铨教授，以及商务印书馆的大力支持。希望通过这部译著，使国内现象学界和精神病理学界进行更多的交流和互动，并使精神分裂研究者在研究与精神分裂相关的生物学基础之外，也意识到与精神分裂相关的主观经验的重要性。

另外，布兰肯伯格的哲学家与精神病理学家的双重身份是非常值得注意的。事实上，纵观整个西方哲学史，人们不难发现，如泰勒斯、柏拉图、亚里士多德、康德、笛卡尔等绝大多数哲学家，基本上都在纯粹的哲学以外，还精通或掌握如天文学、数学、物理学等具体科学。布兰肯伯格的双重身份，不是一种新现象，而是回到了哲学本有的传统中。

在这本专著中，布兰肯伯格使用了很多自造词，而且其中有些思想非常晦涩，这些都使得翻译异常困难。译文中在所难免存在不妥当、不完善的地方，敬请专家和读者批评、指正。

徐献军

2016年6月

杭州电子科技大学

向鲁芬教授致敬

目 录

前言	1
第一章 症状贫乏型精神分裂的精神病理学和临床地位	3
第二章 对“基本紊乱”的追问	9
第三章 现象学起点	18
第一节 自然态度中的现象学	18
第二节 雅斯贝尔斯意义上的现象学	21
第三节 以胡塞尔为指针的现象学	23
第四节 生活世界视角下的精神分裂性错乱	33
第四章 临床经验	39
第五章 病史与探索	51
第一节 主观病史	55
第二节 调查诊断	59
第三节 探索与进一步的过程	64
第六章 论精神病理学和疾病分类学	75
第七章 作为精神病理学与人类学问题的自然自明性失落	87
第八章 现象学解释	93

导言	93
第一节 自然自明性的背景与基本特征	93
第二节 方法进路	97
第三节 精神分裂的精神错乱与悬搁	103
第四节 目前的问题剖面	114
1. 世界关系	118
2. 时间化 (Die Zeitigung)	131
3. 自我构造: 自然自明性和自立	138
4. 他人——自然自明性的主体间建构问题	152
第九章 反思和非反思性精神错乱	174
第十章 结语	197
参考文献	200
人名索引	232